

Hassaniya Arabic transcript:

س: شنهو... آآ... شنهو دور ولا باطل أهمية المرأة في المجتمع الصحراوي؟
إمرأة: أنقدو نقولو ولا قاع أكيد عن المرأة الصحراوية هي الركيزة الأساسية ألي يوقف عليها المجتمع الصحراوي.
المرأة هي ألي ضحت من 1973 تقريبا هي العمود ألي وقفت عليه الدولة حاليا. هي الي جاهدت و ضحت و صبرت
و حتي عنها أعطت لذة كبدها و ما تكلمت، و هذا كامل عندها كأنه جقمة من الما. صبرت و مزالت صابرة ألين تحس
عنها هي عادت في أرضها و تواجد في أرضها، فم تقدر تقول عنها تطالب بشي ولا طالب بحقها، أمال ذرك ذي
الايضاح ألي فيها كاملة معتبرتها عضو منها و برنامج من برامجها اليومية. و صابرة و لاهي تم صابرة ألين تجبر
غايتها.

English translation:

S: What is... what is the role or rather the importance of the woman in the Saharawi society?

Woman: It can be said that it is certain that the Saharawi woman is the main pillar that the Saharawi society depends on. Since about 1973, the woman has been the main support and continues to be so for the country today. She fought, sacrificed, resisted and she even gave up her own children... all of this and she did not say anything. She resisted and continues to resist until the day she feels that she is in her homeland; it is then when she would demand certain rights. But for now and with the situation she is in, she considers it part of her daily life and she is resisting and continues to resist until she obtains her aim.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.